

2025 Glassco Translation Residency in Tadoussac application form / formulaire de candidature

Le français suivra

If you have any questions regarding application criteria, please contact heather@playwrights.ca. If you have any questions regarding accessibility, require assistance with your application, or would like to discuss alternative methods of applying, please contact Heather at accessibility@playwrights.ca.

Residency dates: June 17 - 28, 2025

We encourage you to learn about the residency and eligibility criteria before submitting your application.

Your application will not be sent until you click the **SUBMIT** button at the end of the application. You will be able to edit your responses until the application's deadline (February 21, 2025) by reusing the same email address and login.

The deadline to apply is February 21, 2025 at 11:59 PM EDT. Applicants will receive a response by email by March 31, 2025.

Please note that by filling out this form, you are providing consent for PWM to contact you with communications relating to this specific program. Information will not be stored and staff members outside of this program will not have access to the information shared.

Si vous avez des questions par rapport au programme, svp contacter heather@playwrights.ca. Si vous avez des questions par rapport à l'accessibilité, avez besoin d'aide avec le dépôt de candidature ou voulez discuter d'une façon alternative pour faire le dépôt, svp contacter Heather à l'adresse courriel suivante : accessibility@playwrights.ca.

Dates de la résidence : 17 au 28 juin, 2025

Nous vous encourageons d'en apprendre davantage sur la résidence et de bien lire les critères d'admissibilité avant de soumettre votre candidature.

Votre dépôt ne sera pas envoyé tant que vous n'aurez pas cliqué sur le bouton **SUBMIT** à la fin du formulaire. Vous pourrez modifier vos réponses jusqu'à la date limite (21 février 2025) en utilisant la même adresse courriel.

Date limite pour le dépôt de projets : le 21 février 2025 à 23 h 59 HAE. Les résultats seront communiqués aux candidats au plus tard le 31 mars 2025.

Veillez noter qu'en remplissant ce formulaire, vous donnez votre consentement à PWM de communiquer avec vous par rapport à ce programme spécifique. Vos données personnelles ne seront ni sauvegardées, ni partagées avec les membres du personnel non-impliqués dans ce programme.

** Indicates required question*

1. Email *

Applicant Information

2. Full name of translator *

Nom complet du traducteur

3. Translator pronouns (optional)

Pronoms du traducteur (facultatif)

4. Translator email address *

Courriel du traducteur

5. Translator telephone number *

Numéro de téléphone du traducteur

6. Location (city and country) the translator will (most likely) depart from to get to Tadoussac *

Le point de départ du traducteur pour le voyage vers Tadoussac

7. Age of translator (optional)

Providing us with this information, which will remain confidential, allows the selection committee to consider a diverse group across age and experience.

Âge du traducteur (facultatif)

Cette information, qui reste confidentielle, permet au comité de sélection de prendre en considération un groupe diversifié en termes d'âge et d'expérience.

8. Full name of playwright *

Nom complet de l'auteur

9. Playwright pronouns (optional)

Pronoms de l'auteur (facultatif)

10. Playwright email address *

Courriel de l'auteur

11. Playwright telephone number *

Numéro de téléphone de l'auteur

12. Location (city and country) the playwright will (most likely) depart from to get to Tadoussac *

Le point de départ de l'auteur pour le voyage vers Tadoussac

13. Age of playwright (optional)

Providing us with this information, which will remain confidential, allows the selection committee to consider a diverse group across age and experience.

Âge de l'auteur (facultatif)

Cette information, qui reste confidentielle, permet au comité de sélection de prendre en considération un groupe diversifié en termes d'âge et d'expérience.

14. Self-Identifications

PWM welcomes all applications. While recognizing that the identity of each person is fundamentally plural and multidimensional, we strongly encourage applications from artists who are: Indigenous (First Nations, Métis, and Inuit), Black, POC, racialized (including recent immigrants), 2SLGBTQQIPAA+, neurodivergent, disabled, living with chronic illness and/or chronic pain. PWM is strongly committed to supporting a wide range of cultural identities and lived experiences, therefore we encourage applicants to self-identify in their application if they are comfortable doing so.

Toutes les candidatures sont les bienvenues. Tout en reconnaissant que l'identité de chaque personne est fondamentalement plurielle et multidimensionnelle, nous encourageons fortement les candidatures d'artistes qui sont : Autochtones (Premières Nations, Métis et Inuit), Noirs, personnes de couleur, racisés (y compris les immigrants récents), 2SLGBTQIA+, neurodivergents, handicapés, vivant avec une maladie chronique et/ou des douleurs chroniques. PWM s'engage fortement à soutenir une diversité d'identités culturelles et d'expériences vécues; ainsi, nous encourageons les candidats à s'identifier dans leur candidature s'ils se sentent à l'aise de le faire. Ces informations seront utilisées pour nous aider à comprendre qui vous êtes et votre point de vue et non pour la collecte de données.

Project Information

Video or audio responses are also accepted. If submitting a video or audio response, please answer all of the following questions in order, in one video/recording, and upload it here.

Nous acceptons aussi des réponses par vidéo ou audio pour cette section. Veuillez répondre à toutes les questions suivantes en un seul enregistrement et téléchargez-le ici.

15. Video or audio response

Files submitted:

- 16. General information about the play and translation, including the play's original title, language it was originally written in, language it is being translated into, a short synopsis and past production / publication of the play:

Informations générales de la pièce et sa traduction, y compris le titre, un synopsis, la langue dans laquelle elle a été écrite, la langue dans laquelle elle est traduite, et les détails de la production ou publication antérieure de la pièce :

- 17. A description / history of the translator and playwright's working relationship.

Quel est l'historique de la relation professionnelle entre le traducteur et l'auteur ?

- 18. Why is the work in question is being translated?

Pourquoi est-ce que la pièce en question est en cours de traduction ?

19. A description of where you are in the translation process:

Où en êtes-vous dans le processus de traduction ?

20. An indication of how the Residency will benefit the project, including how being in person with the playwright might move the translation forward:

Comment pensez-vous que la traduction va bénéficier de la résidence ? Quelle est l'importance pour le traducteur d'avoir accès à l'auteur pendant les dix jours ?

21. Any details on production interest, i.e., potential performances or productions of the translated piece:

Est-ce qu'un théâtre a démontré un intérêt à présenter la traduction ? Si oui, svp inclure les détails :

22. Describe your interest in dramaturgical conversations around translations, including with other artists at the residency:

Quel est votre intérêt envers les conversations dramaturgiques et les échanges avec les autres participants ?

Support Material

23. Biographies and CVs / resumes of both the playwright and translator (in 1 PDF) *

La biographie et le CV artistique de traducteur et de l'auteur (1 PDF)

Files submitted:

24. A copy of the play in its original language *

Une copie de la pièce dans sa langue originale

Files submitted:

25. A sample of a previous translation work (10 - 12 pages) *

Un extrait d'une autre œuvre traduite (10 - 12 pages)

Files submitted:

26. A sample of the translation work proposed for the residency if the work has already begun (10 - 12 pages) *

Un extrait de la traduction proposé pour la résidence si le travail a déjà été commencé (10 - 12 pages)

Files submitted:

Confirmation

- 27. I confirm that both the translator and playwright are available for the entire duration of the residency: June 17 - 28 inclusively. *

Je confirme que le traducteur et l'auteur sont disponibles pour toute la durée de la résidence : du 17 au 28 juin inclusivement.

Check all that apply.

- Yes / oui
- No / non (please explain below / veuillez expliquer ci-dessous)

- 28. If there is anything else you would like PWM to know about you or your project, please let us know here.

S'il y a autre chose que vous aimeriez qu'on sache à propos de vous ou votre projet, n'hésitez pas à nous le faire savoir ici.

- 29. Do you have any access needs you would like us to be aware of?

Avez-vous des besoins en terme d'accessibilité ?

30. Do you allow Playwrights' Workshop Montréal to add your name and e-mail to their mailing list? *

Autorisez-vous le Playwrights' Workshop Montréal à ajouter votre nom et votre courriel à sa liste de diffusion ?

Mark only one oval.

- Yes / oui
- No / non
- Already subscribed / Déjà abonné

31. How did you hear about this Residency?

Comment avez-vous entendu parler de cette résidence ?

Mark only one oval.

- PWM newsletter
- PWM website
- PWM Facebook
- PWM Instagram
- PWM LinkedIn
- Word of mouth
- Other: _____

This content is neither created nor endorsed by Google.

Google Forms